



Jugendsinfonieorchester Südtirol
Orchestra sinfonica giovanile Alto Adige
Orchestra sinfonica jonila Südtirol

2011

KonzertConzertConcerto

■ Freitag, 1. April 2011
20.00 Uhr in **Brixen**, Forum
■ Samstag, 2. April 2011
18 Uhr in **Schlanders**, Kulturhaus
■ Sonntag, 3. April 2011
20.00 Uhr in **Bozen**, Auditorium

■ Vënderdi, 1 auriil 2011,
dala 8 da sëira a **Persenon** tl Forum
■ Sada, 2 auriil 2011,
dala 6 da sëira a **Schlanders** tl Kulturhaus
■ Dumënia, 3 auriil 2011
dala 8 da sëira a **Bulsan** tl Auditorium

■ venerdì, 1° aprile 2010
ore 20.00 a **Bressanone**, Forum
■ sabato, 2 aprile 2011
ore 18.00 a **Silandro**, Kulturhaus
■ domenica, 3 aprile 2011
ore 20.00 a **Bolzano**, Auditorium

Brixen
Persenon
Bressanone
1.04.2011

Schlanders
Schlanders
Silandro
2.04.2011

Bozen
Bulsan
Bolzano
3.04.2011



Jugendsinfonieorchester Südtirol
Orchestra sinfonica giovanile Alto Adige
Orchestra sinfonica jonila Südtirol

Konzert
des Jugendsinfonieorchsters Südtirol

Künstlerische Leitung
Stephen Lloyd

Solist
Philipp Comploi, Violoncello

Schirmherrschaft
Alice und Nikolaus Harnoncourt

Programm

Michael Udow (geb. 1949)
»African Welcome Piece«
Schlagzeug Ensemble des JSOS
Dirigent: Gianmaria Romaninghi

Robert L. de Pearsall (1795–1856), Arr. Chris Hazell
»Great God Of Love«

Giuseppe Verdi (1813–1901)
Ouverture »Die Macht des Schicksals«

P. I. Tschaikowski (1840–1893)
Rokoko – Variationen op. 33 für Cello und Orchester

Edvard Grieg (1843–1907)
Aus den Suiten Op. 46 & 55 für Orchester
»Peer Gynt«: Morgenstimmung – In der Halle des Bergkönigs – Åses Tod – Arabischer Tanz – Peer Gynts Heimkehr – Solvejgs Lied

Arturo Marquez (geb. 1950)
Danzon N. 2

Der Eintritt zu den Konzerten ist frei. In den einzelnen Konzerthäusern ist Einlass ab eine Stunde vor Konzertbeginn. Platzvormerkungen werden nur für die Ehrengäste vorgenommen.

Comploi Philipp - Violoncello

Seit dem 7. Lebensjahr Cellounterricht, zuletzt bei Rudolf Leopold an der Musikuniversität in Graz. Derzeit absolviert Philipp das Kammermusik-Masterstudium bei Chia Chou an der Kunstuni Graz mit dem Klaviertrio *Trio Alba*, das schon bald nach seiner Gründung international auf sich aufmerksam machte und mehrfach mit Sonderstipendien ausgezeichnet wurde. Philipp ist mehrfacher Preisträger verschiedener Wettbewerbe, sowohl solistisch als auch kammermusikalisch. Er nahm an einigen internationalen Kammermusik- und Solo-Meisterkursen im In- und Ausland teil. Solistisch und kammermusikalische Auftritte führten ihn zu Festivals in ganz Europa, nach Argentinien und China. Außerdem nahm er an einigen CD-Aufnahmen mit dem ORF und dem staatlichen italienischen Rundfunk RAI teil. Als Cellist des Barockensembles *delirio* beschäftigt sich Philipp außerdem mit der Aufführungspraxis und dem Originalklang des Barock und der Klassik.

Comploi Philipp - violoncello

Cun set agn àl metü man da tó leziuns de cello, inultima pro Rudolf Leopold al'Università de Musiga de Graz. Sëgn é Philipp tl laür de fà le master de musiga da ciàmena pro Chia Chou al'Università d'Ert cun le trio cun tlavier *Trio Alba*, che à descedè feter atira a livel internazional l'atenziun dl publich, y che é gnü premié plü iadi cun stipendiums speziai. Philipp à davagné de plü concursc, sides sciöche solist che por ci che reverda la musiga da ciàmena. Al à tut pert a n valgügn cursc internazional de musiga da ciàmena y da solist tl teritore nazional y foradecà. Cun sües esecuziuns de musiga da ciàmena y da solist, àl fat para a festivals te dōta l'Europa, tl'Argentina y tla Cina. Implü àl tut sō n valgōnes cds cun l'ORF y la RAI. Sciöche celist dl ensemble baroch *delirio* se dà jō Philipp inće cun la pratica d'esecuziun y le sonn original dl baroch y dl tlassizism.

Comploi Philipp – Violoncello

All'età di 7 anni prime lezioni di cello, per ultimo da Rudolf Leopold all'università dell'arte a Graz. Al momento Philipp porta a termine lo studio della musica da camera – corso master da Chia Chou all'università di Graz con il trio di pianoforte *Trio Alba*, il quale già subito dopo la sua fondazione raggiunse attenzione internazionale ed è stato onorato già più volte con stipendi speciali. Philipp ha vinto molti concorsi diversi, sia come solista nonché nella musica da camera. Ha partecipato ad alcuni corsi master internazionali nell'ambito della musica da camera come solista nel territorio nazionale e all'estero. Le esibizioni come solista e nella musica da camera lo portarono a festival in tutta l'Europa, in Argentina ed in Cina. Inoltre partecipò ad alcune registrazioni CD con l'ORF e la RAI. Come cellista dell'ensemble barocco *delirio* Philipp si occupa inoltre della pratica delle esibizioni e del suono originale del barocco e della classica.

Concert
cun l'Orchestra sinfonica jonila Südtirol

Direziun artistica
Stephen Lloyd

Solista
Philipp Comploi, violoncello

Patrozine
Alice y Nikolaus Harnoncourt

Program

Michael Udow (geb. 1949)
»African Welcome Piece«
Gruppo percussioni del OSJS
Direziun: Gianmaria Romaninghi

Robert L. de Pearsall (1795–1856), Arr. Chris Hazell
»Great God Of Love«

Giuseppe Verdi (1813–1901)
Ouverture „La forza dl destin“

P. L. Čajkovskij (1840–1893)
Variazions dl tema Rococò per cello y orchester, op. 33;

Edvard Grieg (1843–1907)
dala suites op. 46 y 55 per orchester »Peer Gynt«:
L stlea di – Tl gran self dl rē di crēpes – La mort de Åse – Bal arabesc – Peer Gynt ruva inō a cēsa – Ciantia de Solveig

Arturo Marquez (nasciù tl 1950)
Danzon nr. 2

L entreda ai cunzerc ie debant. Tla sales da cunzert pon jì ite n ëura dant che l cunzert scumencia. L post vën me apustà danora per l ghest d'unëur.



Concerto
dell'Orchestra sinfonica giovanile Alto Adige

Direzione artistica
Stephen Lloyd

Solista
Philipp Comploi, violoncello

Patrocinatori
Alice und Nikolaus Harnoncourt

Programma

Michael Udow (geb. 1949)
»African Welcome Piece«
Gruppo percussioni del OSGAA
Direzione: Gianmaria Romaninghi

Robert L. de Pearsall (1795–1856), Arr. Chris Hazell
»Great God Of Love«

Giuseppe Verdi (1813-1901)
Ouverture «La forza del destino»

P. I. Čajkovskij (1840-1893)
Variazioni su un tema Rococò per violoncello e orchestra, op. 33

Edvard Grieg (1843-1907)
Dalle suite Op. 46 & 55 per orchestra „Peer Gynt“:
Il mattino – Nell'antro del re della montagna – La morte di Åse – Danza araba – Il ritorno a casa di Peer Gynt – Canzone di Solveig
Arturo Marquez (nato 1950)
Danzon N. 2

L'ingresso per i concerti è libero. Nelle varie sale da concerto l'ingresso sarà possibile un'ora prima dell'inizio del concerto. Prenotazioni dei posti verranno effettuate solo per gli ospiti d'onore.

Die Referentinnen und Referenten
Les référentes y i referenc
Le relatrici ed i relatori

Stephen Lloyd, Flöte, Dirigent
Irene Troi, Violine/Streicherensemble
Silvia Iberer, Violine 2
Ursula Kortschak, Viola
Federico Roberto, Bratsche
Luis Zorita, Violoncello
Eduard Hruza, Kontrabass
Rino Sante Braia, contrabasso
Hansjörg Profanter, Posaune/Blechbläser
Lukas Runggaldier, Oboe/Englisch Horn
Haruhi Tanaka, Klarinette
Claudio Alberti, fagotto
Johannes Hinterholzer, Horn
Lardschneider Egon, Corn
Ludwig Wilhelm, Trompete
Rainer Gritsch, Tuba
Gianmaria Romanenghi, percussioni
Gertrud Chiochetti, Harfe

Dazu laden ein und freuen sich über Ihren Besuch:
al Ves inviiä y se conforta a Osta vijita:
La invitano fiduciosi nella Sua gradita presenza:

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
Abteilung 14 - Deutsche Kultur

Stadtgemeinde Brixen
Comune di Bressanone
Comun da Porsenù

INSTITUT FÜR MUSIKERZIEHUNG
IN DEUTSCHER UND LADINISCHER SPRACHE
ISTITUT POR L'EDUCAZION MUSICALA
TL LINGAZ TODESCH Y LADIN
ISTITUTO PER L'EDUCAZIONE MUSICALE
IN LINGUA TEDESCA E LADINA

Conservatorio Konservatorium
Claudio Monteverdi
Bolzano Bozen

umv
Istituto Musicale Vivaldi
BOLZANO

SCHULAMT

Intendenza scolastica italiana

L'intendenza scolastica ladina

FREE UNIVERSITY BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
FREE UNIVERSITY OF BOZEN - BOLZANO

Mit diesen Konzerten unterstützen wir die Vereinigung Helfen Ohne Grenzen.
Cun i cunzerc vën sustenida la associazion Aiut Zënza Cunfins.
Con questi concerti sosteniamo l'associazione Aiutare senza confini.

Ein Strahl Hoffnung
aiutare senza confini
helfen ohne grenzen
Un raggio di speranza